Мкртычева Нарине Суреновна

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ И ТАНДЕМ-МЕТОДА)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/3/30.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2012. № 3 (58). С. 91-92. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 378
Педагогические науки

Нарине Суреновна Мкртычева
Южно-Российский государственный университет экономики и сервиса

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ВУЗЕ (НА ПРИМЕРЕ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ И ТАНДЕМ-МЕТОДА)©

В настоящее время к выпускникам технических вузов, желающим занять достойное место в социальной и технократической иерархии российского общества, предъявляются жесткие требования. Знание иностранных языков раскрывает им широкий спектр возможностей, включающий не только коммуникативные умения, но и возможность их духовного развития и самосовершенствования.

Следует признать, что среди иностранных языков, изучаемых в России, на первое место по международной значимости выдвигается английский язык, который является основным языком международного общения, претендующий на роль глобального языка. «Триумфальное шествие английского языка по планете настолько общеизвестно, что вряд ли нуждается в пространных обоснованиях» [3].

Между тем, в Европе особое внимание уделяется языковому универсализму, который предполагает равноправное изучение студентами иностранных языков. «Чем большим количеством языков владеет каждый потенциальный участник процесса межкультурного общения, тем легче происходит его интеграция в интернациональное сообщество, понимание особенности культуры и национального менталитета того или иного народа, тем проще осуществляется кооперация на мировом рынке труда и тем выше его шанс для получения достойного места жизни» [1].

Детей рекомендуется с раннего возраста обучать двум иностранным языкам. Психологи полагают, что через четыре года изучения одного иностранного языка пропадает интерес к нему. Поэтому, если первому иностранному языку обучать детей с первого класса, то второй - можно начинать в пятом, а третий - в десятом. При этом, как показывают исследования, маленькие дети лучше всего усваивают фонетическую систему иностранного языка, дети, которые постарше - морфологическую, а старшеклассники - лексическую и синтаксическую системы.

Одним из современных инновационных подходов преподавания иностранных языков является обучение с преподаванием учебных предметов на иностранном языке, где иностранный язык является не только средством коммуникации, но и инструментом познавательной и профессиональной деятельности. Данная модель обучения получила название билингвальной или иммерсионной моделью и практикуется уже в ряде европейских стран.

Действительно, изучение дисциплин на иностранном языке обеспечивает студентам получение информации в различных областях в соответствии с индивидуальными потребностями, возможности непрерывного образования, что в свою очередь создает дополнительные шансы конкурировать на мировом рынке специалистов, поскольку современному обществу нужны специалисты, умеющие учиться, самостоятельно работать с информацией.

Билингвальное обучение должно осуществляться специально подготовленными кадрами преподавателей, имеющими квалификацию преподавателей-предметников, владеющими иностранным языком или преподавателей иностранного языка и определенного предмета. Следовательно, для реализации билингвального обучения, необходима подготовка преподавателей, получившими специализацию в этом направлении.

Можно привлекать к преподаванию дисциплины «Иностранный язык» и преподавателей с профилирующих кафедр. Данная технология называется «педагогическим тандемом», которая основана на педагогическом взаимодействии преподавателей языковых и неязыковых кафедр.

За рубежом широко известен еще один тандем-метод изучения иностранных языков, который представляет собой способ самоуправляемого изучения иностранного языка носителями различных культур, работающих в паре или группе. Цель тандема - овладение родным языком своего партнера в ситуации реального или виртуального общения, знакомство с его личностью, культурой страны изучаемого языка, а также получение информации по интересующим областям знания.

Существуют две основные формы работы в тандеме - индивидуальная и коллективная. Овладение изучаемым языком в индивидуальном тандеме является автономным, естественным и зачастую спонтанным процессом; коллективная форма тандема имеет дидактически управляемый, структурированный и осознанный характер. Межличностное общение становится основным элементом процесса изучения иностранного языка. Отличием тандема-метода от традиционного процесса обучения являются условия естественной, реальной, а не искусственно созданной коммуникации.

В 1992-1994 годах началась работа по созданию международной тандем-сети в Интернете, целью которой является организация виртуального общения, направленного на овладение родным языком партнера. Работа начинается с поиска партнера по взаимообучению с помощью координаторов тандем-сети. Здесь у русскоязычных участников общения появляются две проблемы. Нелегко найти желающих самостоятельно изучать русский язык, обладающих достаточно сформированными навыками письменной речи. Также не на всех зарубежных компьютерах установлена кириллица.

© Мкртычева Н. С., 2012

Широкое распространение приобрело выполнение межкультурных страноведческих проектов, в которых участвуют партнеры из разных стран. Целью выполнения подобных проектов является расширение и углубление знаний о стране изучаемого языка, а также совершенствование навыков и умений иностранного языка, выступающего в данном случае в роли языка-посредника межкультурного общения. Данная работа состоит из совместной разработки конкретной страноведческой темы или проблемы, представляющей интерес для всех участников проекта. В конце участники готовят резюме на изучаемом языке, обобщающее полученную информацию по изученной теме, которое затем размещается в Интернете на сайте Тандем-центра. Работа над проектом может происходить в следующей последовательности:

1. Начальный этап.

1.1. Знакомство участников проекта, представление их друг другу.

1.2. Определение темы проекта ее участниками, например, «Спорт в нашем городе», ее обсуждение и утверждение.

2. Основной этап.

2.1 Ограничение рамок темы путем выбора конкретной проблемы, например, «Спортивные мероприятия в нашем городе».

2.2. Выделение понятий или вопросов, раскрывающих проблему, и их описание применительно к стране проживания (например, в рамках подтемы «Спортивные мероприятия в нашем городе» можно изучить следующие вопросы: популярные спортивные клубы; знаменитые спортсмены; спортивные соревнования).

2.3. Составление и обсуждение вопросов для интервью или анкетирования по изучаемой проблеме, которое проводит каждый из участников проекта.

2.4. Обсуждение проблем, возникших при интервью или анкетировании.

2.5. Анализ и оценка полученных в ходе интервью или анкеты результатов.

3. Заключительный этап.

3.1. Подготовка своей части резюме каждым участником проекта.

3.2. Соединение отдельных частей в единое резюме и размещение его на сайте в Интернете с целью презентации результатов для всех заинтересованных лиц.

В процессе разработки проекта все получаемые электронные письма подвергаются языковой корректировке. У каждого из участников своя стратегия исправления ошибок. Наиболее типичными являются: написание правильного варианта после сделанной ошибки без каких-либо комментариев, или написание правильного варианта после ошибки и сопровождение его грамматическим комментарием.

Необходимо отметить, что в начале виртуального общения его участники стремятся к стопроцентному исправлению всех ошибок, что практически невозможно, а затем постепенно переходят к исправлению наиболее грубых или часто повторяющихся ошибок.

В процессе изучения иностранных языков тандем-методом студенты совершенствуют свои навыки и умения письменной речи, навыки в работе с компьютером и Интернетом, расширяют свой кругозор.

Итак, современные методы обучения иностранным языкам существенно отличаются от традиционных и способствуют появлению и развитию у студентов познавательного интереса к изучению иностранных языков. Необходимо учитывать возрастные и психологические особенности студентов, их информационный запас, наличие исходной языковой базы. Требуется также подготовка нового поколения преподавателей иностранных языков, профессиональные компетенции которых удовлетворяли бы требованиям современного общества. Высокое качество изучения иностранного языка способствует конкурентоспособности и профессиональной мобильности в сфере профессиональной деятельности и общения будущего специалиста.

Список литературы

1. **Осиянова О. М.** Языковая личность XXI века: проблемы и перспективы // Вестник ОГУ. 2002. № 6. С. 191-193.
2. **Тамбовкина Т. Ю.** О некоторых методах самообучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2001. № 5. С. 29-34.
3. **Тер-Минасова С. Г.** Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики. М.: АСТ; Хранитель, 2007. С. 244-245.

УДК 629.7.03
Технические науки

Илья Валентинович Морозов
Московский государственный технический университет гражданской авиации

ИСТОРИКО-ТЕХНИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПЕРВЫХ РАБОТ ПО УВЕЛИЧЕНИЮ ВЫСОТНОСТИ АВИАЦИОННЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ (1914-1918 ГГ.)©

За время Первой мировой войны, послужившей мощным стимулом к развитию авиации, наибольший технический прогресс в авиационной технике был достигнут в области двигателестроения. Помимо появле-

© Морозов И. В., 2012